



台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce
of Greater Houston

休士頓台灣商會祕書處
P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: tchouston@gmail.com
<http://www.tchouston.org>

2018年9月
Vol. 32 No. 4

第三十二屆理事會

會長：
張智嘉 (281) 772-8810

副會長：
徐世鋼 (281) 313-9888

顧問：
周政賢 (832) 368-3610

祕書長：
楊禮維 (281) 340-0412

財務長：
吳宏傑 (713) 975-8252

理事：
張世勳 (713) 965-9060
陳元憲 (832) 643-6140
廖珮君 (832) 818-0840
姚義 (832) 866-3377
莊雅玲 (713) 596-6904
張碩仁 (713) 368-7200
劉元正 (713) 975-9459
曾昭德 (210) 392-6580
梁競輝 (281) 265-3797
陳第元 (713) 240-8899

祕書：
呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：
楊朝諄 戴建民
吳重華 張吉正
張仲庸 洪恭儀
吳本立 吳文馨
張世勳 鄭嘉明
王敦正 方台生
林飛虎 張智嘉
李雄 陳志宏
梁慶輝

榮譽副會長：
王敦正 李雄
吳堯明 楊崇肯
陳舜哲 方台生
連鍾琦 陳志宏
梁慶輝 鄭嘉明



會長的話 Message From The President

各位會友，各位朋友，大家好：

八月份的房屋維修講座,水災前後屋主注意事項，白老師深入淺出地與大家分享了他專業領域上許多重要的知識，讓大家對霉菌有更多的認識，未來如果碰到同樣情況下，就不會不知所措了。

僑委會為配合政府投資臺灣產業政策，促進與國內產業績優廠商商機交流與技術合作，以帶動海內外投資及產業發展，爰訂於十月一日至十月六日辦理「2018年僑務委員會人工智慧產業僑臺商投資臺灣邀訪團」活動，參訪時間6天5夜。

邀請對象為具有投資實力之海外僑臺商企業家，並有意投資國內人工智慧產業、與國內人工智慧相關產業合作，或能協助臺灣相關產業拓銷至海外市場者。有意者請洽僑教中心。

本月十三日下午 after hour-Mass Mutual 將為大家討論及解答許多關於保險上問題，以及未來如何去最佳選擇退休金的規劃與處理，年金保險計劃的重要性與給付上的資訊，備有豐盛的簡餐與茶點，希望大家踴躍參加。

世界台商會將於本月底在台北舉行，本會許多重要人物都會在此時回台灣共襄盛舉，為維護世界台商會做出一點貢獻，我們預祝他們旅途愉快。

最後祝各位會友中秋節快樂！

會長 張智嘉 敬上

與其斤斤計較，不如糊里糊塗。



活動預告 (Up-Coming Event)

▲After Hour - Mass Mutual

Time時間：Sep. 13, 2018 Thursday, 6:00PM

Place地點：3700 W. Sam Houston Pkwy South, Suite 400, Houston, TX 77042

Tel: 832-251-5488

▲世界台灣商會聯合總會年會

Time時間：Sep. 24-26, 2018

Place地點：台北圓山飯店

說明：請參閱官網www.wtcc.org.tw

▲秋季烤肉活動

Time時間：Oct. 21, 2018 Sunday 11:30am - 1:30pm

Place地點：Eldridge Park (2511 Eldridge Rd., Sugar Land, TX 77478)

費用：大人\$8元，小孩\$5元（10歲以下）

會友有意報名及欲知詳情者，可用E-mail或洽祕書處呂明雪(832) 483-5162, (713) 721-5501及會長張智嘉(281) 772-8810。



會務報導

休士頓台灣商會第32屆理事會第4次會議

時間：2018年9月4日

地點：八達餐廳

出席：張智嘉、周政賢、張碩仁、莊雅玲、
劉元正、陳元憲、徐世鋼、吳宏傑、
張世勳、梁競輝、廖珮君

請假：陳第元、楊禮維、曾昭德、姚義

議程：

- 一、通過上次會議記錄
- 二、會長報告：會長表示感謝理事們的服務和付出，才能讓本會每次辦的活動都能圓滿成功。會長也在會中表達了對僑委會活絡經濟活動、新型商業活動和極端天氣的關心。
- 三、各工作小組工作分配及報告：
財務組：財務長報告上月本會收支。
會員組：這個月有一新會員，味佳香的老闆- 許銘堤。
活動組：於下面的討論事項報告。
通訊組：沒有特別報告。
公關組：張世勳理事報告國慶相關活動。
座談組：於下面的討論事項報告。

四、討論事項

- 4.1：8/25 房屋維修講座檢討：徐理事表示內容相當好，參加人數較少是由於和當天兩個活動撞期，活動相當圓滿成功。
- 4.2：9/13 After Hour - Mass Mutual：時間是下午六點，地點是3700 W. Sam Houston Pkwy, South, Suite 400, Houston, TX 77042, 由會員吳玉敏 (Yuming Wu) Tel: 832-251-5488 主辦，

周顧問請大家要支持參與。主題為如何運用人壽保險、養老金、長照保險。

- 4.3：10/21 秋季烤肉討論：秋季烤肉活動工作分配——理事們請於 10:30 a.m. 報到，前會長陳志宏 - 冰、炭、生火器具；呂明雪秘書 - 玉米、醃肉、馬鈴薯沙拉、生菜沙拉；烤肉 - 周顧問、劉元正理事、楊禮維理事、曾昭德理事、前秘書長張園立；報到 - 呂明雪秘書、莊雅玲理事、廖珮君理事、古玉枝。

五、臨時動議：無。

六、散會。



會員動態

- ◎歡迎新會員：許銘堤(Ming Tir Hsu)，味佳香餐館(Tainan Bistro)，Tel: (713) 988-3316, 9306 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036。

祝您中秋節快樂



活動報導

●房屋維修講座「淹水前後屋主注意事項」

本會8月25日上午在休士頓僑教中心舉辦房屋維修講座，邀請有30年房屋檢驗經驗的專家白釗民講解「淹水前後屋主注意事項」，吸引會員及僑胞前往聆聽，休士頓僑教中心主任莊雅淑亦應邀出席。會長張智嘉表示，去年哈維颶風帶來豪雨，他也是淹水屋受害者，因為沒有經驗，花了許多冤枉時間和金錢總算修好房子。

哈維颶風已經過去一周年，休士頓房市也經歷一場變動，但仍有許多居民為住屋問題煩惱。到底淹水屋可不可以買？賣不賣得出去？淹水屋除外觀損壞外，還有那些嚴重問題？該如何處理？且聽專家怎麼說。

白釗民說，哈維颶風對休士頓房屋市場有永久性影響，另外將來在整個房屋買賣市場中，淹水屋檢驗項目比重會提高。淹水屋最可怕是因為由外部流進屋內的髒水，夾帶高濃度霉菌以無孔不入方式，在房屋建材中繁殖，對人體健康造成威脅。霉菌是依賴氧、食物和濕度生存，當房屋淹水後，愈快處理愈好，在保險公司來之前先拍照存證，再切開牆壁讓其通風乾燥，這對除霉有幫助。

另外，屋內其他地方如果有顯露污斑，可以



使用Clorox清潔劑做局部或噴灑滲透處理。白釗民同時列舉出各種建材應該如何正確除霉的方法。此次，白釗民也針對淹水房可不可以買提出建議，他說，先到房市網查詢有沒有淹水紀錄，在房屋附近訪查居民住戶，向賣方要求整修紀錄等等。如果有文件紀錄千萬看清楚有沒有霉菌這項檢查報告，同時他建議不管買方或賣方都要完整保留文件紀錄。

這次邀請白釗民老師講解，相信與會人士聆聽後，大家對淹水屋的維修、買賣都會有進一步了解。莊雅淑主任對本會舉辦有益社區活動表達肯定及感謝。



本會顧問周政賢(前排左一起)、莊雅淑、白釗民、會長張智嘉、前會長陳志宏和會員們合影。

Business Discussion & Announcement

1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.

2. President Report:

President appreciated all Director's service and contribution. That is why all TCC Houston hosted activities are so successful. In addition, President also indicates his care about activities held by Overseas Community Affairs Council, Republic of China (Taiwan) (OCAC) to promote economic activities. President also share his concerns regarding new type of business activities and extreme weather.

3. Committee Assignment and Report:

- Treasurer: Treasurer reported revenue and expense of last month.
- Membership Committee: One new member this month – Ming Tir Hsu, Owner of Taiwan Bistro
- Activity Committee: Report in the following section.
- Communication Committee: No special report this month.
- Public Relationship Committee: Director Jack Chang reported activities related to Double Tenth Celebration Activities.
- Seminar Committee: Report in the following section.

4. Discussion.

4.1: Review of August 25, 2018 10 am-12 p.m. "Home Owner's Precaution Before and After Flooding" – Director Hsu states the content prepared by speaker is great. However, we don't have as many participants due to schedule conflicts with other two activities held the same day. Overall the event is successful.

4.2: 9/13 6 p.m. after hour – Mass Mutual: Address is 3700 W. Sam Houston Pkwy, South, Suite 400, Houston, TX 77042, host by TCC's new member Mrs. Yuming Wu (Tel: 832-251-5488). Advisor Chou urge everyone to participate. The Topic is "How to utilize life insurance, annuity, and long-term care insurance."

4.3: Discussion related to 10/21 BBQ event: Work arrangement: All Directors shall arrive at 10:30 a.m. Prior President John Chen: ice, coal and BBQ tools; Ming Chou: corn, meat, salad; BBQ stove: Marshall Chou; Director Liu, Director Willie, Director Tseng and Sam Chang, Reception: Consultant's wife Ming, Director Chuang, Director Liao and Ms. Gu.

5. Topic: None.

6. Meeting Adjourned.

台商園地

薑吃得好勝過補藥！

營養師：一天中這2個小時吃薑，促進消化與循環

早上吃薑，養生最好

講到藥食同源，有一樣東西是不能不提的，那就是薑。薑真是老天爺送給人們的寶貝。誰家的廚房少得了薑呢？而中醫的藥方中以薑為君臣佐使之藥的也比比皆是。

早在孔子的年代，人們就知道薑的重要了。所以他老人家要特意強調「不撤薑食」，真是至理名言啊。居家過日子，是不可一日無薑的。

我家裡不論老小，誰要是著涼受風，馬上

一碗薑湯伺候。出點汗，散掉表寒就沒事了。胃口不開，喝2天生薑紅棗茶暖暖胃就好了。

薑的好處大家知道得很多，不多講了。只強調一點，如果是日常保健吃薑，比如喝薑茶或是以薑為主料來做菜，一定要講究吃的時間。

以前，家裡大人在吃薑的時候總要對小孩子反覆提醒：「早吃薑，補藥湯。午吃薑，癆病戕。晚吃薑，見閻王。」這句話代代相傳，全家一直奉行不悖，都覺得十分受益。



「早吃薑，補藥湯。」早上吃薑，保健養生的效果最好。如果是專程要吃薑保健，或者是喝薑茶，一定要在早上吃。

為什麼早上吃薑勝過補藥湯呢？原因有兩個：

1. 薑是宣發陽氣的，特別是宣發陽明經的陽氣。

早晨七到九點正是人體氣血流注陽明胃經的時候，此時吃薑，正好生發胃氣，促進消化。

2. 薑性是辛溫的，能加快血液流動，有提神的功效。

要是你早晨起來腦子不清醒，昏昏沉沉的，吃1、2片薑馬上就能讓你神清氣爽。

怎麼吃呢？最好是早飯的時候準備一小盤泡薑，和米粥一起吃。泡過的子薑口感脆嫩，入口有一絲絲的酸、辣、甜，加上粥的清香，微妙地調和在一起，簡單、清爽，細細地品來，卻是世間至味。這是特別養人的飲食，功效遠遠勝過補藥湯。

中午過後少吃薑

很多人都知道晚上不宜吃薑。其實，不僅是晚上，中午以後就應該不吃薑了。

過午不食薑，否則容易傷肺。

中國人養生，尤其講究順應天時。大自然的陽氣在中午到達頂峰。盛極必衰，午後陰氣開始升起，陽氣開始收斂。生薑是生發陽氣的，午後自然不宜再吃了。

正午時分，心經的氣血最盛。此時吃薑，對於本身心火旺的人來說無異於是火上澆油。城門失火，殃及池魚。咱們的肺就是這個「池魚」。心火過旺，肺就會遭殃了，會引起咳嗽、痰熱等各種症狀。

「午吃薑，癆病戕。」這裡的「癆病」是泛指，意思是各種因內熱引起的心肺問題。陰

虛火旺體質的人尤其要注意。

晚吃薑，見閻王

為什麼晚上不能吃薑？因為薑是宣發陽氣的，夜晚人體應該養陰，收斂陽氣，吃薑會適得其反，違背天時。此時吃薑，有幾大害：

使人興奮，無法安睡。刺激神經，影響心臟功能。鬱積內火，耗肺陰，傷腎水。

僅僅如此，還不足以說明晚吃薑的危害。最關鍵的原因是：

如果人在晚上喝酒，還以薑菜下酒，大害！

要知道，薑酒都是大熱之物，薑借酒力入經絡，酒借薑性入臟腑。晚上用薑菜下酒，等於吃慢性毒藥。民間流傳的施公案中，就有用薑酒百日爛肺來謀害人命的故事。其實，薑酒同食，何止傷肺，日積月累，五臟六腑都會受傷。

當然，說到底，還是酒害人。與其聞薑生畏，不如戒酒養生。

吃薑，要去皮嗎

因為喜歡美食，常常讀食譜消遣。但有一點總讓我疑惑。現在的食譜中，凡是用到薑的，必然是千篇一律的3個字：「薑去皮」。從什麼時候開始，薑皮如此不招人待見，必欲去之而後快？

其實，薑皮絕非可有可無之物。它本身就是一味中藥。去皮吃還是帶皮吃，要根據具體情況來定的。

怎麼定呢？非常簡單。你只要記住一點就可以了：植物的皮和肉是一對陰陽關係。薑肉性熱，所以薑皮性涼。薑肉發汗，所以薑皮止汗。

簡單吧？一旦理解了這個原理，自然就知道什麼時候去皮吃，什麼時候應該帶皮吃了。

簡單地說，需要發汗就去皮，不需要發汗就留皮。日常長期食用，一般也不去皮，以免積內熱。

受了風寒，喝薑湯發汗，自然是去皮為好。而平時喝生薑紅棗茶祛寒，不需要發汗，則不去皮，這樣還不容易上火。

一般做菜用薑，那肯定是帶皮吃了，以免偏性。

吃大開蟹用的薑汁可以去皮，平衡蟹的寒性。飯後再喝上一碗熱熱的薑糖水（此時也可以去皮），暖暖胃，那就更妙了。

（文載自聯合報〔元氣網〕）

台商會優惠商名單 (TCC Preferred Merchant List)

商家 Merchant	地址 Address	電話 Tel	商品/服務 Product / Service	折扣 Discount
美而廉麵包 Merryland Bakery	10804 Bellaire Blvd., #C Houston, TX 77072	281-495-0566 Benjamin Wang	Bakery	10%
珍寶海鮮城 Ocean Palace	11215 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036	281-988-8898	Restaurant	10%, 合菜除外 Excluding Combinations
唱將 Karaoke, Audio Experts LLC	6833 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 108 Houston, TX 77036	281-313-9888 Spenser Hsu	Sound System	10%
誠信產權公司 Fidelity National Title Insurance Co.	9999 Bellaire Blvd., #988 Houston, TX 77036	713-779-7779 Dawn Lin	Title Co.	10% of Escrow Fee
麗晶公寓 Villa Bella Apartments	6001 Ranchester Dr. Houston, TX 77036	713-772-8899 Frank Lin	Apartments	10% of Listed Rent
中國城聯合公寓 Villa Corporate	6468 Corporate Dr. Houston, TX 77036	713-988-8816 William Ling	Furnished Apts	10%
江桂芝會計師 CMCD LLC	9999 Bellaire Blvd., #900 Houston, TX 77036	713-771-9646 Mary Chiang	Accounting & Tax Plan	10%
賴清陽中美歐聯合 律師事務所 Lapus, Greiner, Lai & Corsini, LLC	5800 Ranchester Dr. Suite #200 Houston, TX 77036	713-988-5666 Andy Lai	Law Office	10% of Legal Service
Southwest Biz Center www.swbizcenter.com	7400 Harwin Dr., #300 Houston, TX 77036	713-783-3122 Frank Lin	Office Building Leasing	10%
iKamelo, Inc.	5757 Ranchester Dr. Houston, TX 77036	713-532-8889 William Tong	Ink & Toner Cartridges	10%
OmniRE	6001 Ranchester Dr. Houston, TX 77036	713-893-0761 Frank Lin	Real Estate Construction & Investments	10% off Regular Price or 10% Referral Fee
GIC	6001 Ranchester Dr. Houston, TX 77036	713-893-0761 Frank Lin	Computer & Net Work System	10% off Regular Price or 10% Referral Fee
21st Century Home Service 世紀房屋新建住家 維修全包	7618 Del Glen Lane Houston, TX 77072	832-434-1831 魏主成 Marshall Wei	Remodeling Service	10% of Labor

以上資料若有任何變動，不另行通知。商品或服務之折扣以商家為準。上開折扣可能不包含特價商品或服務。

購買時一定要示出有效之“台商會會員卡”或商家之“VIP折扣卡”。其它證件之要求以商家為準。本會會員與優惠商之交易若有任何問題或糾紛，如商品、服務、品質、價格、折扣、付款、交貨等，完全與本會無關。